

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devueiven los originales

Gran Comers de Queviures i altres articles

Antiga Cooperativa

Guillerm Maig

Carrer d'Espanya, 39

Teléfono 19

fermes rebaixes de preus
en molts articles

A PREU DE FÁBRICA

Liquidació de socs amb lona impermeable

Els Sants Reis

El cor de tots els infants gaudeix dolçament al apropar-se la gaia festa.

Els infants l'esperen amb frisança i nosaltres al evocar llur record, sentim l'anyorament dels jorns felissos de l'adolescència....

Una infinita melangia envòlcalla nostres ànimes al fer-ne remembrança i voldriem novament poder viure en la Santa Innocència d'aqueixos nins, que, amb febrós afany obren el balcó on esperen trobar les joguines que son tota la seva il·lusió....

Bells jorns de l'infantesa com us anyorém!... Si al contemplar nostres testes blanqueijades poguessim esborrar l'amargor que'ns ha deixat el viure quan ja hem sigut homes.... Empró no en va Cronos segueix la seva eterna ruta. Quants desenganys, quantes il·lusions enfonzades en el camí de la vida...

També nosaltres havém sortit presurosos a recollir les joguines del balcó ben tost lo dia si apuntava. També nosaltres, havem sigut infants i com ells hem gaudit tot mostrant els regals que'ls Sant Reis d'Orient s'havien dignat portar-nos...

Empró tot passa en aqueix mon caduc.

La innocència que tindria d'ésser interminable no pot perllongar-se més enllà d'on en lo cor de l'home senten llur estada les concupiscències de la vida.

Aqueixos infants que avui son flors d'innocència i amb llur ingenuïtat i candor alegren les llars passarán a ésser...homes...ber a donar pas a noves generacions.... qui sap si mes querades que l'actual.

Desarrelém de nostres cors els pecats capitals que com càncer ulcerós destrueixen si quelcom hi resta de bo....

I alegrem-nos com els nins, participant de

la llur alegria i encara que ja mortes totes nostres il·lusions de joventud, al ésser arribat lo dia de Reis, fem reviure el nostre esperit amb el record del passat... Del passat que ha sigut el temps mes feliç de nostre existencia.

JOSEP CORNUDELLA I CABRÉ

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDÀ

sta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

El capvespre del Dimoni

De Re Medicae

Quant la concepció de aquell geni que's anomenà Joan Wolfgang Goethe va donar a llum aquella hermosa tragedia moral, social, filosòfica i relligiosa al mateix temps, que tot lo mon coneix amb lo nom de «Faust» basat son orgument en una antiga llegenda alemanya, va enbolicar-hi el diable que batejà amb el poètic nom de Mefistófeles — que figura l'esperit del univers — per a que procurés a Faust la satisfacció de les seves passions senils, i com tota passió te sempre una victima, la figura de la Margarideta, model d'ignocencia, li va servir per a tegir la trama de l'acció essent la seva mort el desenllàs del gegantesc drama.

En el segle XVII el Dimoni encara impera, juga de valent i serveix per a resoldrer problemes tan intrincats com es el de donar la joventut a un xaio que ja se li acaba la corda.

Al pobre Faust de res li havian servit l'alquimia i demes ciències per a rejuvenirse.

Ni amb totes les drogues; ni amb totes les fregues; ni amb tots els cataplasmes i duches havia pogut lograr el retorn de la juvenesa, ni tant sols alló que diuent; l'estiuet de San Martí, no va tenir mes re-

mei que cridar el Dimoni per a que li dones un colp de má.

Desde el segle XVII al XX el Dimoni va lo que s'en diu de Capa caida, de fracàs en fracàs, está en plena liquidació i aviat veurem als encants fins les caldère d'en Pere Butero.

Allá a la edad mitjana, segons aseguran els Pares de la esglesia, el Dimoni s'enteforaba de nits a les cases a perturbar la pau i tranquil·litat dels matrimonis, substituïnt els esposos amb el nom de dimonis incubos i subcubos, Despres se posesioná del interior de les dones fins a tant que la religió li va tallar les ales revolcan-lo al infern a colps de salpasé. Mes tart inventá aquelles reunions en que les bruixes celebraren la missa negra i que per assistir-hi volaban demunt el mànec de una escombra; feiant kilòmetres de nit, sens motor, lo que prova que'ls aereoplans d'ara no están tant adelantats com en aquells temps ho estaban els mànecs de les escombes de les bruixes.

De la cassa de la bruixa s'en encarrgá la Inquisició socarriman-las i amb elles el Bok son amo i senyor. Actualment encara hi ha alguna dona que vol fer l'ofici de bruixa, pero ja ningú hi creu, sols a n'els tontos els xuclan alguna pesseta amb el joc de les cartes i les bacaines de les sonámbules.

Li quedaban encara al Dimoni els recursos de comprar ànimes a plassos mitjansant diners, o be a camvi de joventut, saviesa, guapesa i altres coses; empró va esser tanta la oferta que li feren adquirir ànimes a brates de metalic, que's veu que va acabar el numerari i va plegar l'agencia. L'últim recurs que tenia en cartera era valer-se de la màgica per a rejuvenir la Humanitat com feu amb el protagonista de la obra del gran Goëthe, pera això se li acaba d'esfumar amb el nou descobriment del professor vianés Steinach.

La ciencia doncs es la que s'ha encarregat de correlar al Dimoni al infern barrant-li les portes de la Terra, i ja que per a res el necessitem que veigi si pot fer carrera a un altre planeta, perque a nosaltres ja no'ns serveix mes que per a espantar criatures o per fer-lo sortir a fer el ximple en «Els Pastorets».

El doctor D. Josep M.^a Rosell, desde Berlín, ens escriu que'l professor Steinach, el que ha posat l'esquella al Dimoni, ha descobert una nova orientació a la medicina després de una serie de treballs experimentals que ve fent desde l'any 1904, pera indagar l'efec-

te que produïan en els animals i en el hom la supressió i camvi de certes glándules anomenades de generació.

Aqueixos treballs consignaban estudis molt curiosos i de bastanta importancia a la medicina, com era detenir el desarrollo, canviar la constitució, conseguir canviar de sex animals joves de tota especie i donar-los characters complets d'altre sex diferent lo que segons el Dr. Rosell, pot evidenciar-se palpablement en el Institut de Biología de Viena.

Aixis es trova, i es pot veurer, en el jardí zoológic de Dresde una parella de cervos que per medi d'aqueix procediment la femella es la que porta la cornamenta que corresponia portar el mascle i el mascle té totes les condicions i costums propies de la femella inclús les banyes.

Per veurer aixó no'ns cal anar a Dresde, aquí entre nosaltres s'en donan casos parecuts.

Segons el Dr. Rosell, els senyors Steinach, Lichtenstern, Holzkech, Lippschits i altres investigadors han vingut en coneixement de certs grops de célules, que Steinach anomena glándules de pubertat, que no eran ben conegudes en el seu modo de actuar sobre l'organisme; i de les que s'ha trovat poseheixen la capacitat molt notoria i curiosa de contribuir al manteniment dels characters de joventut i vigor en el hom i animals characters que poden retornar en certa manera a un vell en jove,

Les experiencies en els animals han sigut coronades del mes complert èxit. Besties que no's podian tenir de velles han tornat en plena joventut per a medi de la operació Steinach.

Un gall que avants del tractament rejuvenedor era mut i no's podia ja tenir dret, algun temps després de operat saltaba i cantaba que no deixaba dormir el veinat i aixis moltes altres clases de bestioles han retrocedit en el curs de la seva vida.

El savi vianés Steinach en el seu llibre publicat que titula; «*Rejuvenament per a reactivació experimental de les glándules de pubertat en vies d'envelliment*» explica la teoria dels resultats obtinguts, primer en bestioletes i després en la raza humana comptant-nos entre altres, trea casos práctics satisfactoris de rejuvenament.

Primer cas; un hom de 44 anys vell prematur, sense forces ni per aixecar de terra una cadira, alguns mesos després de operat, sembla que té uns vint anys

BANCA ARNÚS: BARCELONA

Sucesora de Evaristo Arnús -:- Fundada en 1846

CASA MATRIZ
Pasaje del Reloj

CASA CENTRAL
Plaza de Cataluña

Participamos a nuestros amigos y al público en general que el próximo pasado lunes, día 27, quedó abierta nuestra

CASA CENTRAL

PLAZA DE CATALUÑA 22.

Advertimos a nuestros clientes que sus cuentas con esta Banca seguirán funcionando en nuestra

CASA MATRIZ

PASAJE DEL RELOJ

En caso de que prefieran traspasarlas a nuestra CASA CENTRAL, deberán avisarnos por escrito.

CASA CENTRAL

CASA MATRIZ

Teléfonos A. 631—176 — 1777

Teléfonos A. 1912—1913—4620.

Dirección telegráfica: BANCARNÜS.

Apartado de Correos N.º 425.

Barcelona, Diciembre de 1920.

i ni Samsò avants de la esquilada tenia tanta força; aixeca pesos de doscents kilos.
(Continuarà)

MOSSEN BORRA

Noche de Reyes

Esa noche lleva a mi memoria el recuerdo de una escena que tuvo por escenario una mísera choza y cuyo principal actor fué mi buena mi caritativa madre.

Era yo muy niño todavía. «Ven hijo mío» me dijo ella mientras me envolvía cuidadosamente en mi abrigo. «Toma» y me entregó mi juguete favorito.

¿Adonde vamos Mamá? inquirí con ingenua sencillez y dándome un sonoro beso me contestó: pronto lo sabrás: sígueme.

Recuerdo que la noche estaba fría muy fría; densos nubarrones oscurecían el resplandor de la luna; el cierzo azotaba nuestras frentes.

Cogido de la mano de mi madre, cruzábamos los dos, las calles solitarias de la población, hasta llegar a uno de sus barrios mas apartados.

Frente a una casucha de muros agrietados, nos detuvimos. Mi madre abrió la puerta con cautela, pero no pudo impedir que sus goznes enmohecidos, chirriaran...

¿No había nadie en la vivienda? Así lo parecía a juzgar por el silencio que reinaba en ella, pero un le-

Domingo Salvat

Ventas al por mayor y menor de toda clase de
ARBOLES FRUTALES

ooooo

Precios especiales para la venta al por mayor

Para los encargos, diríjense a la
Posada SAA

Calle Revolución, 30

PUIGCERDA

Blocs Manelic per l' any 1921

Els trobará de venda en aquesta Impremta

ve respirar nos descubrió al poco rato, a un chiquitín que dormía profundamente, tendido sobre un camastro y cubierto por una manta pardusca y ajironada; indicio seguro de la miseria que reinaba en aquel hogar.

«¿Ves? —me dijo mi madre, muy quedo-- este niño está soñando tal vez en la magnificencia y prodigalidad de los reyes; y yo, puedo asegurarte que al despertar no encontrará, ni un solo juguete en la chimenea... Es tan pobre, que no ha podido comprar cebada para los camellos...

Deposita tu juguete en sus zapatos, hijo mio: y mañana al despertar será tan feliz como los otros niños».

Así lo hice y recuerdo que experimenté una sensación de alegría y bienestar dentro de mi alma y me incliné para besar al infortunado niño; y entonces mi santa mi cariñosa madre después de haber dejado un envoltorio sobre un suco que servía seguramente de banco, me cogió en sus brazos estrechándome contra su corazón y abandonamos la mísera vivienda.

El cierzo seguía penetrando por las rendijas de los carcomidos póstigos y por las grietas del desconchado muro.

Al cruzar la calleja solitaria, una mujer arrebujada en un mantón pasó junto a nosotros sollozando.

AIRAM ESOJ

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromuros mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

Llegidor no deixis de comprar el popular BLOC MANELIC, el trovarás de venda en aquesta Impremta

Noticias

Con motivo de haberse interrumpido el tráfico por la montaña de Tosas, a causa de la gran nevada última, nuestro dignísimo alcalde Sr. Martí, cursó el siguiente telegrama.

«Jefe Obras Públicas.—Gerona.—Ruego a V. S. se sirva conceder permiso solicitado por Cámara Comercio esta, para poder proceder espaleo nieves carretera Estado de Ribas a esta, sino acarreará grandes perjuicios a este pais. Le saluda afectuosamente, Jaime Martí.

A continuación publicamos la contestación, «Obras Públicas - Provincia de Gerona.- Sr. Alcalde de Puigcerdà: Contestando a su telegrama de fecha 4 del corriente he de manifestarle que se han transmitido al Ayudante encargado de la carretera de Ribas a Puigcerdà las debidas órdenes relativas al espoleo de nieves de la citada carretera a que se refiere el telegrama

Lo que comunico a V. para su conocimiento y el del Presidente de la Cámara de Comercio que ha remitido también una petición analoga.

Dios guarde a V. muchos años,

Gerona 5 de Enero de 1921.—El Ingeniero Jefe accidental.

NN

De regreso de su viaje de bodas, se encuentran entre nosotros la gentil pareja Sampietro-Ravetllat.

NN

Está bastante mejorada de la enfermedad que le aqueja la distinguida señora esposa de nuestro particular amigo don Isidro Banús. Su simpática hija Dolores, está ya completamente restablecida, lo que deseamos poderlo decir pronto de la madre.

NN

Esta noche en el «Casino Ceretano» tendrá lugar un selecto concierto a cargo de la reputada orquesta-banda «La Puigcerdanesa» organizado por la Sociedad de San Antonio Abad. Seguidamente se celebrarán Serenatas a las autoridades y mañana por la noche en la misma Sociedad un gran sarao en la platea.

Es de esperar que todos estos actos, lo mismo que los *Tres Toms* serán un exitazo.

Impremta Moderna :-: Revolución, 11 :-: Teléfono 20

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

*Comestibles y
Coloniales*

**Objetos para
regalos**

**Gran REBAJA de Precios
en todos los artículos**

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVIA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licóres de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Pened : Vermouth Torino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARENTIERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

PUIGCERDÀ

"LA CERDANA"
Tienda de Comestibles y Ultramarinos

de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34

PUIGCERDÀ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÀ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

= SUGURSAL EN =
BOURG-MADAME

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

ooooo

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

Perfumería IRIS

ooooo

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frascos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frascuito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al rept. D. Isidro Capdevila : Ger

MUEBLES - ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo- PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN ALAY

Automóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio